ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/35/60
S/13732
10 January 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать пятая сессия
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ В ОТНОШЕНИИ НАСЕЛЕНИЯ ОККУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать пятый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Иордании при Организации Объединенных Наций от 9 января 1980 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства я имею честь выразить глубокую озабоченность своего правительства в связи с продолжающимися действиями Израиля по разрушению исторических мусульманских мест и эвакуации арабских жителей в связи с обширными раскопками, проводимыми на территории Старого города в Иерусалиме, которые выражаются в следующем:

8 декабря 1979 года радио Израиля сообщило о том, что обрушилось мусульманское здание, принадлежавшее семье Аль-Муакит. Здание расположено в районе Баб Аль-Хадит, который находится на территории Старого города в Иерусалиме. По сообщению израильских властей, разрушение здания произошло из-за сильных дождей в то время.

Двумя днями позднее, 10 декабря 1979 года, в арабских газетах "Аль-Шааб" и "Аль-Фаджр", издаваемых в Иерусалиме, была помещена другая версия этого инцидента. Они сообщили, что основной причиной разрушения этого здания явились раскопки, проводимые под ним и под прилегающей территорией израильскими властями. Они также высказали мнение, что разрушение здания приведет к уничтожению всех примыкающих владений Вакф, состоящих из 26 зданий, в которых проживают 222 арабских жителя Иерусалима.

Чтобы представить себе всю серьезность этого инцидента, необходимо знать, что эти здания Факф расположены в Хуш Аль-Насара, известном как Хуш Аль-Дынф, в центре Баб Аль-Хадид, который находится в 30 метрах от входа в Аль-Арам Аль-Шариф, в то время как сам Баб Аль-Хадид находится в центре четырех кварталов, примыкающих к Аль-Харам Аль-Шариф, а именно: Баб Аль-Силсилах, Баб Аль-Катынин, Баб Аль-Хабс и часть квартала Аль-Види. Разрушение этих кварталов повлечет за собой разрушение и уничтожение почти 300 исторических зданий Вакф. Иначе говоря, это приведет к исторической катастрофе, ибо они представляют собой уникальный памятник арабской и мусульманской цивилизации.

Мое правительство считает, что незаконные раскопки, проводимые Израилем, представляют собой нарушение Женевской конвенции 1949 года 1/ и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций об охране и сохранении религиозных и исторических памятников.

Мое правительство искренне надеется, что Ваше Превосходительство приложит все возможные усилия, чтобы прекратить эти незаконные действия, которые ставят под угрозу мусульманские святые места Старого города в Иерусалиме.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий", и Совета Безопасности.

Салех А. АЛЬ-ЗУБИ
Полномочный министр
Временный поверенный
в делах

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973, p. 287.